

benevol

# Jahresbericht 2021

## Rapport annuel 2021

mit Rechnung und Bilanz  
avec comptes et bilan

benevol  
Biel und Umgebung  
Bienne et environs

benevol verfolgt die Vision einer solidarischen Gesellschaft, in der alle Menschen durch freiwilliges und ehrenamtliches Engagement einen Beitrag an Mensch und Umwelt leisten.

Mach mit!



## Bericht des Präsidenten

### Etwas geht, etwas entsteht

Sehr geehrte Mitglieder von  
**benevol** Biel und Umgebung

An der Mitgliederversammlung vom 6. Mai 2021 wurde definitiv entschieden: Die beiden benevol-Vereine Biel und Umgebung sowie benevol Bern machen ab 2022 gemeinsame Sache und fusionieren zum Verein **«benevol Kanton Bern / benevol Canton de Berne»**. Vertreter/innen beider Fusionspartner haben diesen wegweisenden Entscheid über Monate, ja man kann fast sagen, Jahre, vorbereitet. Dass der Antrag an der Corona-bedingt digitalen Versammlung einstimmig angenommen wurde, ist ein Vertrauensbeweis und hat uns enorm gefreut.

Nach rund 25 Jahren geht nun das Kapitel von benevol Biel und Umgebung zu Ende. Was wehmütig klingen mag, meine ich aber vielmehr in Aufbruchstimmung: Mit der Gründung des kantonalen Vereins bin ich überzeugt, dass wir die wichtigen benevol-Dienstleistungen nachhaltig gesichert haben.

Es ist klar, dass diese Fusion aus Bieler Sicht einige Veränderungen mit sich bringt, unter anderem für die an den Verein angebotenen Projekte Schreibservice / Service d'écriture und Va Bene. Der Vorstand legte denn auch den Schwerpunkt seiner Arbeit des restlichen Jahres darauf, für diese Projekte sinnvollen Anschluss zu finden. Erfreulicherweise ist dies in beiden Fällen gelungen: Der Schreibservice wird von einem eigenen, neuen Verein getragen und Va Bene



Jan Gnägi

findet sein neues Dach bei der ProSenectute. Herzlichen Dank den beteiligten Vorstandsmitgliedern, Freiwilligen und den Mitarbeiterinnen Christine Brassel, Antonia Zbinden und Claudia Bischler für das tatkräftige Engagement in dieser Sache.

Veränderungen sind auch personell sichtbar: Per Ende Jahr geht Claudia Bischler in Pension und Christine Brassel und Jean-Daniel Guillaume verlassen fusionsbedingt die Geschäftsstelle. Ihnen sei an dieser Stelle herzlich für Ihre Arbeit gedankt.

Im neuen Vorstand nehmen seitens Biel Peter Walther, Christine Moeschler und Jürg Walker Einsitz. Philippe Gossin, Ruedi Vuille und ich selber haben uns entschieden, per Ende 2021 unsere Vorstandstätigkeit zu beenden. Ich bedanke mich bei allen Vorstandsmitgliedern ebenfalls herzlich für Ihr Engagement.

Es bleibt mir nun, mich von Ihnen zu verabschieden. Wie erwähnt, geht auch für mich nach gut 6 Jahren die Zeit als Präsident zu Ende. Ich wünsche dem neuen Verein, dem neuen Vorstand und allen Mitarbeiterinnen alles Gute und viel Erfolg!

## Bericht der Geschäftsleiterin Neue Perspektiven

Vor 5½ Jahren habe ich die Geschäftsleitung von benevol Biel und Umgebung übernommen – ein kleines hochmotiviertes Team mit attraktiven, sinnstiftenden und nachhaltig wirksamen Dienstleistungen. Wie im Sozialbereich üblich, war auch hier immer klar, dass die Nachfrage weit höher ist, als die Ressourcen es erlauben. Dass dem gesellschaftlichen Nutzen der geleisteten Freiwilligenarbeit auf der politischen Bühne nicht mehr Beachtung geschenkt wird ist bedauerlich und wirkt sich an der Basis nicht sehr motivierend aus, sich freiwillig zu engagieren. Vereine, Behörden und Nonprofit-Organisationen, die nicht im Brennpunkt der medialen Aufmerksamkeit stehen, können davon ein Lied singen.

Obschon die gesellschaftliche Anerkennung zu wünschen übriglässt, ist beeindruckend, wie viele Menschen nach einer erfüllenden Tätigkeit suchen, die einen gesellschaftlichen Mehrwert generiert. Im Internet können Einsatzmöglichkeiten gesucht werden, soziale Medien sprechen IT-affine Personen an.

Oft bedarf es jedoch einer Beratung, einer gemeinsamen Suche nach der passenden Tätigkeit, einem Klären offener Fragen und Unsicherheiten, damit ein Einsatz zu Stande kommt. Damit auch Personen mit kleinem Netzwerk und wenig finanziellen Ressourcen punktuell benötigte Unterstützung finden, bedarf es einer Koordinationsstelle, wie benevol Biel und Umgebung dies in den vergangenen Jahren anbieten konnte. Die Begleitung einer blinden Person zum Flughafen, das Montieren eines neugekauften Schrankes, das Mithelfen bei den Vorbereitungen für einen Umzug ins Altersheim, das Ausführen des Hundes während der Rekonvaleszenzzeit nach einer Operation, sind nur ein paar Beispiele dazu.



Christine Brassel

Der Entscheid der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern, dass benevol seine Dienstleistungen im ganzen Kanton anbieten soll und die Zustimmung der beiden benevol-Vereine hat einiges ins Rollen gebracht: Das Jahr war geprägt von betriebsinternen Vorbereitungen für die Umsetzung der Fusion. Dies hatte zahlreiche Sitzungen mit den alten und neuen Vorständen und in vielen Arbeitsgruppen zur Folge. Schwerpunkte der künftigen Tätigkeit werden die Unterstützung von Gemeinden in der Freiwilligenarbeit, die Arbeit mit und für die Vereinsmitglieder und Organisationen, die mit Freiwilligen arbeiten und Angebote der Weiterbildung sein.

Das bereits 2016 entwickelte Pilotprojekt «comun», Förderung der Freiwilligenarbeit im Seeland erwies sich somit als zukunftsweisend und kann in weiterentwickelter Form im ganzen Kanton angeboten werden. Den Lehrgang Freiwilligenkoordination haben wir analysiert und das Curriculum überarbeitet.

Ich danke allen, die sich in irgendeiner Form für die Freiwilligenarbeit einsetzen, indem sie wertvolle Zeit schenken, Einsätze ermöglichen, Freiwillige koordinieren oder im Rahmen einer Mitgliedschaft und mit finanziellen Beiträgen unsere Arbeit unterstützen. Für mich ist die Zeit gekommen, mich zu verabschieden und mich etwas Neuem zuzuwenden. Ich wünsche benevol und der Freiwilligenarbeit eine prosperierende Zukunft.

## Placements – Vermittlung


Mettre en lien des personnes qui ont besoin d'un coup de pouce avec des bénévoles pleins d'énergie et d'élan ... tout un programme ! Chaque demande est un défi qui consiste à rassembler les bonnes personnes afin que la chimie joue son rôle. Ainsi, l'aidant et l'aidé y trouvent leur compte. C'est un petit miracle à chaque fois. La satisfaction et la reconnaissance des uns ou des autres rejaillit inévitablement sur soi. C'est un privilège de pouvoir faire cette tâche depuis des années.

Pendant l'année 2021, les demandes de toutes sortes sont arrivées. Y aurait-il quelqu'un pour accompagner une personne fragile lors de l'achat de meubles ? Qui pourrait aider pour les devoirs du petit ? Quelqu'un pourrait-il expliquer le fonctionnement d'un ordinateur à une personne âgée ? Promener son chien ? Faire le Père-Noël ? Toutes ces personnes ont trouvé l'aide qu'elles cherchaient grâce à des bénévoles.

Le Covid, encore et toujours, a freiné les demandes des membres collectifs en début d'année. Elles se sont toutefois normalisées par la suite. Ces demandes ont englobé l'accompagnement pour la réinsertion professionnelle, les traductions, l'écoute active, le transport, l'aide aux premiers secours, la cuisine, les garderies, la politique, le développement de projets etc ... Les bénévoles, à nouveau, ont pu couvrir la grande majorité des demandes.

Comme chaque année, les membres collectifs ont eu la possibilité de publier deux annonces gratuites dans le journal Biel/Bienne pour trouver directement des bénévoles. Des visites dans leurs locaux sont périodiquement organisées afin d'évaluer précisément leurs besoins et pouvoir ainsi mieux renseigner les

### Quelques chiffres :

- 
- 170 placements au total dont :
    - 89 pour membres collectifs,
    - 10 pour institution non membre,
    - 23 placements pour personnes privées,
    - 21 placements directs (Caritas, Bergwald-projekt),
    - 5 placements pour la Ville,
    - 10 placements pour le Service d'écriture,
    - 12 placements pour benevol Bienne.

personnes intéressées par ces mandats. Cette année, 9 membres collectifs ont été visités.

Il convient de relever le courage et la flexibilité des volontaires qui, en pleine crise sanitaire, munis de masques et de leur belle volonté, se sont souvent dépassés pour permettre à d'autres d'aller mieux. Certains toutefois, pour protéger leur entourage, ont dû faire une pause pendant un temps indéterminé. Courage et un grand merci à tous !

La fusion entre benevol Bienne et environs et benevol Berne a pris une place importante pendant l'année 2021. Les changements conséquents qui en découlent ne devraient en rien toucher la fibre altruiste dans notre région qui fait que tellement de personnes donnent sans compter pour les autres.

## Plateforme [www.benevol-jobs.ch](http://www.benevol-jobs.ch) : incontournable pour le futur du bénévolat

Notre plateforme électronique a été visitée l'année dernière par quelque 1.25 million de personnes, soit une progression de 7 % pour rapport à 2020. Parmi ces visiteurs issus de toute la Suisse en 2021, quelque 6'400 personnes (- 10 %) se sont inscrites sur le site pour se proposer comme bénévoles potentiels, alors qu'environ 4'200 personnes ont postulé directement un emploi bénévole auprès d'une association membre de benevol (- 15 % par rapport à 2020).

On constate donc, pour l'année 2021, une diminution de l'engagement bénévole, particulièrement marquée en seconde partie de l'année. Deux facteurs ont pu influencer sur ces chiffres. L'automne extrêmement beau et chaud où les gens ont profité de se délasser en extérieur, suivi immédiatement du début de la 4<sup>e</sup> vague du covid 19. S'agissant du virus, on perçoit bien qu'il constitue un frein à l'engagement bénévole pour deux raisons essentiellement : la nécessité d'avoir un certificat covid pour faire du bénévolat et le risque de contracter la maladie durant cette activité.

Pour inverser cette tendance, il importerait de faire de la publicité ou d'organiser des manifestations pour encourager les gens à faire du bénévolat, mais cela n'est guère possible cette année pour des raisons budgétaires.

Autre élément important dont il y a lieu de tenir compte à l'avenir : benevol canton de Berne, association née de la fusion entre benevol Berne et benevol Bienne et environs à fin 2021, a décidé de réduire le temps consacré aux placements personnalisés effectués par l'intermédiaire de benevol.

On peut donc en déduire logiquement que les placements électroniques réalisés via *benevol-jobs.ch* prendront de plus en plus d'importance. Dans ce cas, benevol ne joue plus le rôle d'intermédiaire. Nos membres collectifs placent eux-mêmes leurs annonces sur notre site pour rechercher des bénévoles et les personnes intéressées postulent directement pour l'activité qui les intéresse auprès de l'association en question.

Dans ce contexte, deux éléments sont essentiels cette année. D'une part, faire de la promotion en faveur de *benevol-jobs.ch* de manière à pousser le grand public à aller visiter notre site et d'autre part, inciter les associations membres de benevol à recourir systématiquement à notre plateforme électronique pour rechercher les bénévoles qu'ils souhaitent recruter.

## comun – freiwilliges Engagement im Seeland

Das Jahr 2021 könnte für comun unter das Motto «erstens kommt es anders, zweitens als man denkt» gestellt werden. Im Jahresbericht 2020 habe ich am Schluss die Vermutung aufgestellt, dass durch die Pandemie langfristig die Förderung der Freiwilligenarbeit in den Gemeinden in den Hintergrund rücken könnte, weil sie in ihren Kernaufgaben unglaublich gefordert sein dürften.

Nun, mit der Zusammenführung der beiden Fachstellen zu benevol Kanton Bern / canton de Berne wurden die Schwerpunkte neu gelegt. Einer davon betrifft comun, das Angebot für die Gemeinden soll in den anderen Regionen des Kantons zielgerichtet und zügig aufgebaut werden.

In der Arbeitsgruppe «Gemeinden» wurde das bisherige Angebot intensiv überarbeitet und angepasst, so dass die Ausdehnung des Arbeitsaufwandes von 61 auf 339 Gemeinden dann auch wirklich erbracht werden kann.

Im September konnte das neue comun-Konzept am Forum du 3<sup>ème</sup> âge in Reconvilier erstmals öffentlich vorgestellt werden. Basierend auf den bisherigen Erkenntnissen aus dem Seeland haben wir modulare Dienstleistungen entwickelt, die eingekauft werden können. Es gibt sogenannte Werkzeugkasten für «Engagierte Gemeinden», für «Starke Vereine» und für Einzelpersonen oder Gruppierungen in Gemeinden, die Anlässe oder Angebote für Mensch, Mitwelt und Natur organisieren möchten, den Werkzeugkasten «Erfolgreich engagiert». Diese Angebote können je nach Bedarf als Ganzes oder einzelne Werkzeuge daraus bezogen werden. Die Gemeinden können zu einem günstigen Preis ein Grundpaket beziehen und

erhalten damit Zugang zu benevol-jobs, pro Jahr 2x 45 Minuten Beratung / Coaching und 20 % auf allen Werkzeugkasten-Angeboten.

Im Herbst meldete sich die Gemeinde Seedorf und gemeinsam erarbeiteten wir im Sinne eines Pilotprojektes ein Freiwilligenkonzept, Richtlinien und den Aufgabenbeschrieb inkl. das Vorgehen für die zukünftige «Ansprechperson für Freiwilligenarbeit», dies alles ganz auf die Bedürfnisse von Seedorf zugeschnitten.

Über die Geschäftsstellen der regionalen Planungsregionen im Kanton haben wir «Schlüsselpersonen» erfragt und angeschrieben, mit der Bitte einen Fragebogen rund um ihre Erfahrungen und ihr Wissen zur Freiwilligenarbeit in ihrer Region auszufüllen, um so mehr über die regionalen Bedürfnisse zu erfahren. Mit dem Resultat, dass in allen Regionen bereits erste Gespräche geführt und die Angebote vorgestellt werden konnten. Jede Region, und dazu nochmals jede Gemeinde ist etwas anders strukturiert und es zeigt sich, dass vor diesem Hintergrund das modulare Dienstleistungsangebote genau richtig ist.

Der Aufbau von Freiwilligenangeboten in Gemeinden ist ein längerer Prozess, denn zuständige Personen müssen Anträge schreiben, danach berätet eine Kommission darüber und schlussendlich bewilligt der Gemeinderat, das gilt es in der Planung zu berücksichtigen.

**STIFTUNG  
MERCATOR  
SCHWEIZ**

## Service d'écriture – Schreibservice

« Intense » serait le mot juste pour définir l'année 2021 au sein du Service d'écriture. La pandémie, toujours elle, a maintenu le bureau fermé jusqu'au 8 février 2021. Cette fermeture, quoi qu'imposée par les directives fédérales a toutefois suscité des réactions. Le besoin était là et il s'agissait d'offrir nos prestations dès que possible. Comme l'année précédente dans la même situation, des bénévoles courageux n'ont pas hésité à reprendre du service immédiatement afin d'apporter aux clients en attente tout leur savoir-faire, leur écoute et leur empathie. Ce sont ces qualités qui rendent le SSE attrayant pour les clients. Certains offrent leurs confidences aux bénévoles : « C'est vous qui m'avez écrit les lettres qui ont marché pour trouver un travail ! » D'autres, partant avec la lettre qui résout un conflit, disent : « Vous m'avez enlevé un grand poids, je pourrai dormir cette nuit ! » Un grand merci à toutes et à tous.

Pour l'année 2021, 10 nouveaux bénévoles ont été engagés pour le SSE, dont 7 à long terme. Un total de 944 clients a eu recours au SSE. 6 bénévoles font une pause ou ont espacé leur engagement. 2 bénévoles, dont une active depuis 2007, ont démissionné. A toutes et tous vont nos chaleureux remerciements.

La traditionnelle soirée d'échange des bénévoles a eu lieu en automne suivie par la visite à une brasserie artisanale locale. L'occasion était propice pour fêter les 10 ans d'engagement de 2 personnes au sein du SSE. En septembre et novembre, l'ORP et le projet « Antenne » de l'Office de l'Intégration ont présenté leurs organisations aux bénévoles. Au total, 36 bénévoles ont pris part aux différentes manifestations.

Depuis sa fondation il y a 14 ans, grâce à des bénévoles très engagés, le SSE offre bien plus que des écrits. Depuis des années, quelques volontaires viennent depuis Berne ou Zürich pour la seule satisfaction de faire du bénévolat dans un cadre bilingue et multiculturel. Cette belle énergie se transmet et fait le succès de cette offre.

Suite à la fusion de benevol Bienne et environs avec benevol Berne, le SSE va voler de ses propres ailes. A nouveau, les bénévoles se sont serré les coudes et en un temps record ont constitué une nouvelle association qui prend la relève du SSE dès le 1<sup>er</sup> janvier 2022.

### Nouveau SCHREIB-SERVICE D'ÉCRITURE

Depuis février 2021, 13 réunions se sont succédé pour donner naissance à la nouvelle association. 9 mois intenses de gestation avec pour but d'assurer une continuité tout en douceur à ce projet. Avec un élan extraordinaire, un membre fondateur de l'ancien SSE et une palette de bénévoles déjà actifs ont investi savoir, patience et énergie pour rendre opérationnelle cette nouvelle entité. L'Assemblée constituante du nouveau SCHREIB-SERVICE D'ÉCRITURE a eu lieu le 23 novembre 2021. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2022, les mêmes prestations que précédemment sont offertes aux clients, dans les mêmes locaux et avec les mêmes bénévoles engagés. [www.schreiben-ecrire.ch](http://www.schreiben-ecrire.ch).



## VA BENE – Besuchen und Begleiten

2021 konnten gegenüber dem Vorjahr etwas mehr Besuche stattfinden und die Neuvermittlungen blieben auf Vorjahresniveau. Dies obschon die Anzahl Freiwilliger und aktueller Besuchspaare auf Grund der Pandemie um knapp 10 % abgenommen hat. Es fanden 1286 Besuche bei 61 Personen statt. 27 Besuchspaare konnten neu vermittelt werden und 30 Begleitungen wurden beendet.

Für Va Bene ging in diesem Jahr eine Aera zu Ende: Da im neuen kantonalen Verein keine regionalen Angebote vorgesehen sind, galt es für dieses funktionierende Angebot eine neue Trägerschaft zu suchen. Dies beschäftigte uns sehr. Wir führten viele Gespräche mit potentiellen Organisationen, um eine optimale Weiterführung zu gewährleisten und haben schliesslich eine gute Lösung gefunden:

Wir freuen uns, dass Va Bene von Pro Senectute Biel Seeland weitergeführt wird. Pro Senectute übernimmt im Januar 2022 31 laufende Begleitungen von Va Bene, einige pendente Anfragen für eine Begleitung sowie 41 freiwillig tätige Personen, die somit künftig weiterhin professionell begleitet werden.

Wir wünschen allen Freiwilligen, den Personen die das Angebot in Anspruch genommen haben und den teilweise langjährigen KursleiterInnen des Va Bene Kurses für die Zukunft alles Gute und weiterhin viele bereichernde Begegnungen und bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit. Vielen Dank auch an die Stiftung Nigst und an alle Spenderinnen und Spender, die mitgeholfen haben, die Finanzierung sicherzustellen.

### Va Bene – 2008 – 2021 – ein kurzes Resumé



**Herbst 2008:** Projektstart nach einer ausführlichen Umfeldanalyse. Va Bene umfasste begleitete Einsätze, Erfahrungsaustausch und jährliche Weiterbildungen für Freiwillige als ergänzendes Angebot im Bereich der psychosozialen Versorgung betagter und behinderter Menschen. Sie sollen möglichst lange und selbständig in der gewohnten Umgebung leben zu können. Die Freiwilligen engagieren sich unentgeltlich und unterstützen Betagte und Behinderte bei der Bewältigung des Alltags.

**Ab 2009** wurden Einführungskurse in deutscher und französischer Sprache durchgeführt. In 10 Modulen bot der Kurs den Freiwilligen Sicherheit im Umgang mit den älteren und / oder beeinträchtigten Personen, die sie besuchen.

**2010 Abschluss der Projektphase.** Va Bene hatte sich fest in Biel und Umgebung etabliert und war nicht mehr wegzudenken. Der Vorstand von benevol Biel beschloss Va Bene als Dienstleistung weiterzuführen.

**Zwischen 2009 und 2021** entwickelte sich Va Bene weiter. In all den Jahren wurden unzählige Besuchsstunden geleistet. Gespräche geführt, Spaziergänge und Einkäufe getätigt. Viele langjährige Begegnungen und Kontakte bereichern das Leben der besuchten Personen und der Freiwilligen bis zum heutigen Tag.

## Weitere relevante Tätigkeitsfelder 2021 Conseils spécialisés, formation continue, soirées d'échange

Das Jahr war geprägt von vielen Arbeitsgruppensitzungen, die den Zusammenschluss von benevol Biel und Umgebung und Benevol Bern vorbereiteten. Vorstandssitzungen der «alten» und «neuen» Vorstände, welche die Umsetzungsschritte verabschieden mussten, fanden im Abstand von vier Wochen statt. Dies hatte zur Folge, dass wir uns vorwiegend auf betriebsinterne Entwicklungen konzentrieren mussten.

Dass die Treffen mit lokalen Organisationen, Fachstellen und anderen wichtigen Akteuren der Freiwilligenarbeit zu einem grossen Teil via Online-Medien stattfanden kam uns für einmal sehr entgegen. Erneut wurden Sitzungen, Messen, Tagungen, Kongresse und Workshops verschoben und/oder abgesagt werden.



Einen Dankes Anlass für die freiwillig Engagierten konnten wir im Sommer in der Villa Favorita durchführen. Das aufziehende Gewitter konnte uns nicht von einem gemütlichen Austausch im prächtigen Garten der Villa abhalten.

Anlässlich des UNO-Tages der Freiwilligen verteilten wir bei strömendem Regen erneut 1000 Dankeskarten mit einem Schöggeli an die PassantInnen in Biel und in St. Imier und machten darauf aufmerksam, dass in der Schweiz jährlich rund 700 Millionen Stunden Freiwilligenarbeit, nota bene ausserhaus, geleistet werden.

Unsere beiden Bulletins INFObenevole befassten sich in diesem Jahr mit der Freiwilligenkoordination, dies aus Sicht der Koordinator\*innen und der Freiwilligenperspektive.

Die beiden Lehrgänge Freiwilligen-Koordination konnten wir erneut mit 16 Teilnehmer\*innen durchführen, wobei der Frühlingskurs via Onlinemedien angeboten wurde.

## Erfolgsrechnung 2021

## Compte de résultat 2021

	2021	2020	
	CHF	CHF	
<b>BETRIEBSERTRAG</b>			<b>Recettes d'exploitation</b>
Schreib Service d'écriture	28'091.95	30'896.15	Service d'écriture
Va Bene	24'490.00	20'610.00	Va Bene
NRP	35'301.85	26'016.30	NRP
Lehrgänge und Workshop	7'030.00	10'100.00	Contributions Cours
Beiträge GSI Bern	194'930.00	194'300.00	Contributions GSI Berne
Mitgliederbeiträge	16'270.00	16'450.00	Cotisations
Übrige Beiträge	11'452.85	7'164.40	Autres contributions
Veränderung Delkredere	-2'428.75	-10'182.25	Variation du croire
<b>BETRIEBSERTRAG</b>	<b>315'137.90</b>	<b>295'354.60</b>	<b>RECETTES D'EXPLOITATION</b>
Löhne Verwaltung	151'448.45	143'447.10	Salaires personnel d'administration
Löhne Hausdienst	3'691.45	3'497.70	Salaires personnel de nettoyage
Sozialleistungen	21'250.00	21'045.35	Charges sociales
Aus- und Weiterbildung	380.00	1'048.90	Formation continue
Übriger Personalaufwand	3'619.20	0.00	Autres charges personnel
Leistungen Dritter	71'145.35	68'574.16	Prestations
<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>251'534.45</b>	<b>237'613.21</b>	<b>FRAIS DE PERSONNEL</b>
Raumaufwand	13'380.00	13'200.00	Frais de locaux
U+R mobile Sachanlagen und Informatik	4'276.40	4'974.50	ER mobilier et informatique
Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren	482.90	527.55	Assurances d'exploitation, droits, taxes
Energie- und Entsorgungsaufwand	1'323.95	1'298.90	Charges d'énergie et d'évacuation des déchets
Verwaltungsaufwand	38'794.30	38'056.88	Frais d'administration
Werbeaufwand	1'965.35	5'906.50	Frais de publicité
Reise- und Repräsentationsspesen	2'202.45	4'385.00	Frais de représentation
Übriger Betriebsaufwand	150.00	284.60	Autres frais d'administration
<b>ÜBRIGER BETRIEBLICHER AUFWAND</b>	<b>62'575.35</b>	<b>68'633.93</b>	<b>AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION</b>
<b>Betriebliches Ergebnis (EBITDA)</b>	<b>1'028.10</b>	<b>-10'892.54</b>	<b>Résultat d'exploitation (EBITDA)</b>
Abschreibung Informatik	1'977.20	0.00	Amortissement informatique
<b>Abschreibung auf Anlagevermögen</b>	<b>1'977.20</b>	<b>0.00</b>	<b>Amortissement actifs immobilisés</b>
<b>Betriebliches Ergebnis (EBIT)</b>	<b>-949.10</b>	<b>-10'892.54</b>	<b>Résultat opérationnel (EBIT)</b>
Kapitalzinsertrag	0.25	0.00	Intérêt du capital
Kapitalzinse und Spesen	-144.30	-149.15	Charges financières
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-144.05</b>	<b>-149.15</b>	<b>Résultat financier</b>
<b>Betriebliches Ergebnis vor Steuern (EBT)</b>	<b>-1'093.15</b>	<b>-11'041.69</b>	<b>Résultat après impôts (EBT)</b>
<b>JAHRESERGEBNIS</b>	<b>-1'093.15</b>	<b>-11'041.69</b>	<b>RÉSULTAT ANNUEL</b>

## Bilanz 31.12.2021

## Bilan 31.12.2021

	2021	2020	
AKTIVEN	CHF	CHF	ACTIFS
Kasse	3'496.60	1'853.90	Caisse
Postfinance 34-295801-0	16'018.28	43'485.08	Postfinance 34-295801-0
Postfinance E-Deposito	0.00	100'708.85	Postfinance E-déposite
BEKB	185'435.70	84'750.35	BCBE
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>204'950.58</b>	<b>230'798.18</b>	<b>Liquidités</b>
Forderungen gegenüber Dritten	8'019.90	2'705.20	Créances
Delkreder	-2'491.00	-1'522.25	Ducroire
<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>5'528.90</b>	<b>1'182.95</b>	<b>Créances de livraisons et de prestations</b>
Mietzinsgarantie	2'305.95	2'309.70	Garantie loyer
<b>Übrige kurzfristige Forderungen</b>	<b>2'305.95</b>	<b>2'309.70</b>	<b>Créances à court terme</b>
<b>Aktive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>4'497.55</b>	<b>8'383.10</b>	<b>Comptes de régularisation d'actifs</b>
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>217'282.98</b>	<b>242'673.93</b>	<b>ACTIF CIRCULANT</b>
Mobilier	1.00	1.00	Mobilier
Informatik	3'901.00	1.00	Informatique
<b>Mobile Sachanlagen</b>	<b>3'902.00</b>	<b>2.00</b>	<b>Immobilisations mobiles</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>3'902.00</b>	<b>2.00</b>	<b>ACTIF IMMOBILISÉ</b>
<b>AKTIVEN</b>	<b>221'184.98</b>	<b>242'675.93</b>	<b>ACTIFS</b>
<b>PASSIVEN</b>			<b>PASSIFS</b>
Verbindlichkeiten gegenüber Dritten	43'420.25	43'742.70	Dettes
<b>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>43'420.25</b>	<b>43'742.70</b>	<b>Dettes de livraisons et prestations</b>
<b>Passive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>36'759.70</b>	<b>18'561.55</b>	<b>Compte de régularisation de passifs</b>
<b>FREMDKAPITAL</b>	<b>80'179.95</b>	<b>62'304.25</b>	<b>PASSIF EXIGIBLE</b>
Härtefallfonds	27'574.45	40'000.00	Fonds situation exceptionnelle
Projektfonds	30'000.00	60'000.00	Fonds projets
Zweckgebundene Spenden	1'796.40	144.35	Dons affectés
Spendenfonds	46'696.00	44'196.00	Fonds de don
Reserven aus Überdeckung	0.00	0.00	Réserves de l'excédent de couverture
<b>FONDSKAPITAL</b>	<b>106'066.85</b>	<b>144'340.35</b>	<b>CAPITAUX DES FONDS</b>
Vereinskapital	36'031.33	47'073.02	Fortune de l'association
Jahresergebnis	-1'093.15	-11'041.69	Résultat annuel
<b>ORGANISATIONSKAPITAL</b>	<b>34'938.18</b>	<b>36'031.33</b>	<b>CAPITAUX D'ORGANISATION</b>
<b>PASSIVEN</b>	<b>221'184.98</b>	<b>242'675.93</b>	<b>PASSIFS</b>

# Rapport de révision



## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'attention de la réunion des membres de

### **l'Association Benevol, Biel/Bienne**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'Association Benevol, Biel/Bienne pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2021.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Nous confirmons également qu'il existe un système de contrôle interne qui a été conçu pour l'établissement des états financiers conformément aux instructions du comité de direction.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts. La perte s'élève à CHF 1'093.15 ainsi que capitaux d'organisation est de CHF 34'938.18.

Biel/Bienne, le 4 mars 2022

Reluko Treuhand AG

Thomas Schwab  
Auditeur responsable | ASR 103516  
Expert-réviseur autorisé

ppa Mirsada Vrevic

#### Accompagnement:

- Comptes annuels (bilan, compte des résultats, annexe)

### Kollektivmitglieder / Membres collectifs (67)

Alterswohnheim Büren an der Aare | Alterswohnheim Büttenberg | Ancienne gare du Creux-des-Biches | B Creative Sarl - Wake up and run | Beratungsstelle Frauenhaus | Bieler Lauftage | Bürgergemeinde Biel | Centre-Rochat. Residenz an der Schüss | Club en fauteuil roulant Biel/Bienne | Die Dargebotene Hand Nordwest | Fondation Charles Neuhaus | Einwohnergemeinde Leubringen/Magglingen | Ev. ref. Kirchgemeinde Nidau | FamiPlus Biel/Bienne | Festival du Film Français d'Helvétie | frac | Förderverein Mubaya | Freiwilligendienst zur Begleitung Kranker (FBK) | Gemeinnützige Gesellschat Biel | Gemeinde Brügg | Haus am Bach | Résidence Favorita | Insieme Biel Seeland | la Résidence du Ruschli | Multimondo | Nez Rouge Suisse | OP Bienne | PRO SENECTUTE | Quartierverein Möösli | Rose von Palästina Verein Betanien Aizara | Regionaler Sozialdienst Erlach | Regionaler Sozialdienst Lyss | Regionaler Sozialdienst Schüpfen | Ruferheim Nidau | Schlössli Biel-Bienne | Section de Samaritains Tramelan | Service d'aide et de soins à domicile du Bas-Vallon | SOS futures mamans | Sozialpädagogische Familienbegleitung Seeland | Spitex Biel-Bienne Regio | Stadt Bibliothek | Stiftung Dammweg | Stiftung Frauen&Kinder | Volkshochschule Region Biel-Lyss | Villa Sutter | X-Project

Amt für Justizvollzug. Fachstelle Freie Mitarbeit | Blaues Kreuz Fachstelle Biel, Treffpunkt Perron bleu | Caritas Bern | Die Zauberalaterne | Schweiz. Rotes Kreuz | CONTACT Stiftung für Suchthilfe | AFS Intercultural Programs | La Lanterne magique. Die Zauberalaterne | PluSport Behindertensport Schweiz | Procap Schweiz | RailFair SBB. Bahnhofpatenschaften | Schweizerische Multiple Sklerose Gesellschaft | Schweizerischer Blindenbund | SZB Beratungsstellen für hörsehbehinderte und taubblinde Menschen | Tischlein deck dich | Jungwacht Blauring Schweiz | Schweizerische Blinden- und Sehbehindertenverband (SBV) | Terre des hommes | Einwohnergemeinde Pieterlen | Einwohnergemeinde Rapperswil | Einwohnergemeinde Safnern

### Einzelmitglieder / Membres individuels (47)

#### Unterstützt durch / Soutenu par:



**Kanton Bern**  
**Canton de Berne**

#### Weitere Beiträge / autres cotisations

Stadt Biel | Stiftung Mercator | Nigst Stiftung | Röm. Kath. Kirchgemeinde Biel und Umgebung | Evangelisch-reformierte Gesamtkirchgemeinde Biel | Kirchgemeinde Bürglen | Stadt Nidau | und private Spender\*innen

### **Vorstand / Comité:**

Präsident/président	Jan Gnägi
Übrige Mitglieder/ Autres membres	Rodolphe Vuille Peter Walther Christine Moeschler Jürg Walker Philippe Gossin
Révision	Reluko Treuhand AG
Buchhaltung/comptabilité	Pro Office Biel GmbH

### **Mitarbeiter\*innen / Collaborateurs:**

Geschäftsleitung/direction	Christine Brassel
Administration	Jean-Daniel Guillaume
Vermittlung/placements, SSE	Antonia Zbinden
VA BENE	Claudia Bischler
comun	Dorothea Loosli
Reinigung/nettoyage	Carmen Imhof

benevol

   
HERZLICHEN  
DANK 

**benevol Kanton Bern**

Bahnhofstrasse 30  
2502 Biel / Bienne  
032 322 36 16  
info@benevol-be.ch  
www.benevol-be.ch